

Pourquoi les hippotames n'ont pas
de poils
Hvorfor flodhester ikke har hår



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

Pourquoi les hippotames n'ont pas de
poils / Hvorfor flodhester ikke har hår

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Oversatt av: Benjamin Chau (fr), Espen Stranger-






Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

 Basilio Gimo, David Ker
 Carol Liddiment
 Benjamin Chau
 fransk / bokmål
 nivå 2





Un jour, Lapin marchait le long de la rivière.

...

En dag gikk Kanin langs elvebredden.

Flodhest var der også. Hun gikk en tur og spiste litt fint grønt gress.

...

Hippo était là aussi pour se promener et manger de la bonne herbe verte.





Hippo ne voyait pas que Lapin se trouvait là et elle piétina le pied de Lapin. Lapin cria et hurla « Hippo ! Tu vois que tu me piétines le pied ? »

...

Flodhest så seg ikke for, så hun var uheldig og tråkket på foten til Kanin. Kanin skrek og begynte å rope til Flodhest: "Hei, Flodhest! Ser du ikke at du trækker på foten min?"



Lapin était content que les cheveux de Hippo étaient brûlés. Et à ce jour, de crainte du feu, les hippopotames ne s'éloignent jamais de l'eau.

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brant. Og den dag i dag, av frykt for ilden, går ikke flodhesten langt fra vannet.



Hippo s'excusa à Lapin : « Je suis si désolé,
mon ami. Je ne te voyais pas. Pardonne-moi,
s'il-te-plait ! » Mais Lapin n'écoutait pas et cria
à Hippo : « Tu l'as fait exprès ! Un jour, tu
verras ! Tu paieras pour ça ! »

...

Flodhest ba om unnskyldning til Kanin: "Jeg er
lei meg, vennen min, jeg så deg ikke. Vær så
snill å tilgi meg!" Men Kanin ville ikke høre, og
han ropte til Flodhest: "Du gjorde det med
vilje! En dag kommer du til å få se! Dette
kommer til å straffe seg!"



Hippo se mit à pleurer et se réfugia à l'eau. Le
feu avait brûlé tous ses cheveux. Hippo
continua à pleurer : « Mes poils ont brûlé. Tu as
brûlé tous mes poils ! Mes poils ont disparu !
Mes si beaux poils ! »

...

Flodhest begynte å gråte og løp mot vannet.
Alt håret hennes brant opp i ilden. Flodhest
gråt: "Håret mitt har brant opp i ilden! Du
brente alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det
vakre, vakre håret mitt!"



Puis Lapin partit chercher Feu et lui dit : « Va brûler Hippo quand elle sort de l'eau pour manger l'herbe. Elle m'a piétiné le pied ! » Feu répondit : « Pas de souci, Lapin, mon ami. Je ferai ce que tu as demandé. »

...

Da dro Kanin for å finne Ild, og han sa: "Dra og brenn Flodhest når hun kommer ut av vannet for å spise gress. Hun tråkket på meg!" Ild svarte: "Ikke noe problem, Kanin, vennen min. Jeg skal gjøre akkurat det du ba meg om."



Plus tard, Hippo mangeait l'herbe loin de la rivière lorsque soudain « ZOUM ! » Feu s'enflamma. Les flammes commencèrent à brûler les poils de Hippo.

...

Senere spiste Flodhest gress langt fra elvebredden da det plutselig sa "svijsj!" Ild ble til flammer. Flammene begynte å brenne håret til Flodhest.